

Technische Daten**Technical data**

Isolationskoordination nach IEC 60664-1		Insulation coordination acc. to IEC 60664-1	
Bemessungsspannung		<i>Rated insulation voltage</i>	AC 500 V
Bemessungsstoßspannung/Verschmutzungsgrad		<i>Rated impulse withstand voltage/cont. level</i>	4 kV / 3
Spannungsprüfung nach IEC 60255		<i>Test voltage acc. to IEC 60255</i>	2 kV
Arbeitsbereich der Nennspannung Un		<i>Nominal voltage range Un</i>	siehe Typenschild / see nameplate
Max. zulässige Fremdgleichspannung		<i>Max. admissible extraneous DC voltage</i>	DC 500 V
Ansprechwert		<i>Response value</i>	10...200 kΩ
Speisespannung		<i>Supply voltage</i>	siehe Typenschild / see nameplate; DC 9,6...84 V
Eigenverbrauch max.		<i>Self consumption max.</i>	3 VA
Schaltglieder		<i>Switching components</i>	2 Wechsler / 2 change over contacts
Kontaktbemessungsspannung		<i>Rated contact voltage</i>	AC 250 V / DC 300 V
Einschaltvermögen		<i>Limited making capacity</i>	AC/DC 5 A
Ausschaltvermögen AC/DC		<i>Limited breaking capacity AC/DC</i>	2 / 0,2 A
Prüfung der elektromagn. Verträglichkeit (EMV)		<i>Test of electromagnetic compatibility (EMC)</i>	
Störfestigkeit nach EN 50082-2		<i>Interferences acc. to EN 50082-2</i>	
Störaussendung nach EN 50081-2 (nur für Indurtriebereich)		<i>Emissions acc. to EN 50081-2 (for use in industrial areas)</i>	
Umgebungstemperatur, bei Betrieb		<i>Ambient temperature, during operation</i>	-10°C ... +55°C
Umgebungstemperatur, bei Lagerung		<i>Storage temperature range</i>	-40°C ... +70°C
Klimaklasse nach IEC 60721 3K5, jedoch ohne Betauung und Vereisung / 3K5, except condensation and formation of ice		<i>Climatic class acc. to IEC 60721</i>	
Anschlußart/Leitung:		<i>Type of connection/cable:</i>	
Reihenklammern/Aluminium oder Kupfer		<i>screw terminals/Aluminium or Copper</i>	
Temperaturbereich Leitung		<i>Temp. range cable</i>	60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
Anschlußquerschnitt		<i>Wire cross section</i>	
eindrähtig/feindrähtig		<i>Single wire/flexible</i>	0,2...4 mm ² /0,2...2,5 mm ² (24...12 AWG)
Schutzart nach EN 60529		<i>Protection class acc. to EN 60529</i>	
Einbauten/Klemmen		<i>Internal components/terminals</i>	IP 30 / IP 20
Gewicht max.		<i>Weight approx.</i>	300 g

Änderungen vorbehalten

Right to modifications reserved

IR140Y-4421**Isolationsüberwachungsgerät****Insulation Monitoring Device****Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das A-ISOMETER® überwacht den Isolationswiderstand eines ungeerdeten Wechselspannungsnetzes (IT-System) von AC 0...460 V.

Proper use

The A-ISOMETER® monitors the insulation resistance of IT AC systems (isolated power) AC 0...460 V.

Montage, Anschluss und Inbetriebnahme

Auf richtige Nennspannung bzw. Speisespannung achten.

In jedem IT-System darf nur ein Isolationsüberwachungsgerät angeschlossen sein.

Absicherung Speisespannung: Empfehlung, 6 A.
Absicherung Netzankopplung: kurzschluss- und erdschlusssichere Verlegung.

Elektrische Geräte sind nur von Elektrofachkräften zu installieren bzw. zu montieren. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Datenblatt die beiliegenden „Wichtigen sicherheitstechnische Hinweise für Bender-Produkte“.

Installation, connection, putting into operation

Please check for correct system voltage and supply voltage.

Only one insulation monitoring device may be used in each interconnected system.

Protection, supply voltage: 6 A fuse.
Protection, system coupling: cabling which is short-circuit and to earth-fault proof.

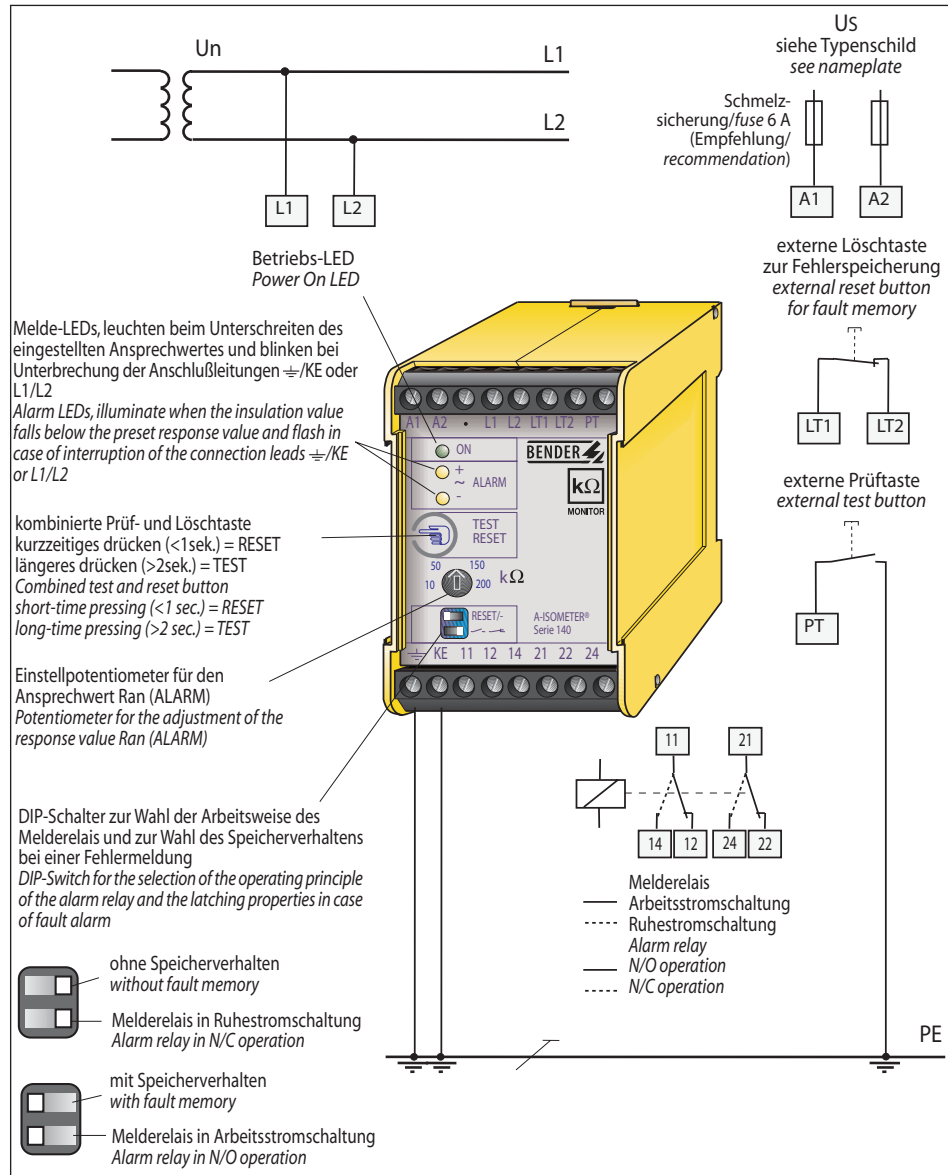
Electrical equipment shall only be installed by qualified personnel in consideration of the current safety regulations.

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Bender products“.



Anschlusschaltbild

Wiring diagram



Maßbild

Dimension diagram

Hinweis

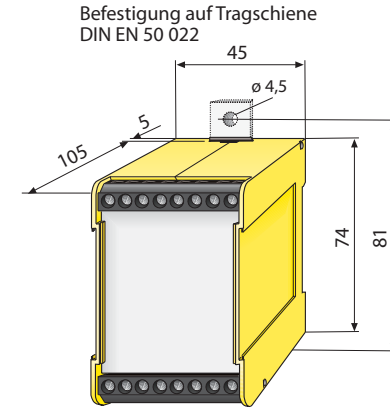
Note

Anzugsmoment für Klemmschrauben: 0,5...0,6 Nm
(4,3...5,3 lb-in)

Tightening torque for terminal screws: 4.3...5.3 lb-in
(0.5...0.6 Nm)

Befestigung auf Tragschiene DIN EN 50 022 oder
Schraubbefestigung mit Montageplatte
Art.-Nr. 990 056

DIN rail mounting acc. to DIN EN 50 022 or
screw fixing with mounting plate
Art.-No. 990 056



Fehlermeldungen/fault indications

Alarm LED

**Melderelais/
alarm relay**

	+	~	-	
Isolationsfehler AC/insulation fault AC	X	X		X
Isolationsfehler DC (L+)/insulation fault DC (L+)	X			X
Isolationsfehler DC (L-)/insulation fault DC (L-)			X	X
Unterbrechung KE- \neq /interruption KE- \neq	●	●		X
Unterbrechung L1-L2 /interruption L1-L2	●	○		X

● ● = blinkend im Gleichtakt/flash simultaneously

● ○ = blinkend im Gegentakt/flash alternately

X = Dauermeldung/continuous indication